

2000 РІЧНИЙ ЗВІТ

Annual Report



**Західно-Український
Комерційний Банк**

79026, Україна
м. Львів, вул. Сахарова, 78
тел.: (0322) 97-23-20, 97-23-02
E-mail: office@wucb.lviv.net
<http://www.wucb.com.ua>

**West Ukrainian
Commercial Bank**

78, Sakharov Str., Lviv,
79026, Ukraine
tel: (0322) 97-23-20, 97-23-02
E-mail: office@wucb.lviv.net
<http://www.wucb.com.ua>



Шановні акціонери,
клієнти і партнери!

З великою приємністю від імені Правління АТ “ЗУКБ” та власного імені пропоную Вашій увазі підсумки діяльності банку за 2000 рік.

Минулий рік став важливим етапом розвитку АТ “ЗУКБ”. Це був період інтенсивної праці, спрямованої на зміцнення позицій банку, здобуття чільного місця серед кращих фінансових інституцій українського банківського сектору.

Протягом цього року було здійснено інвестицію Європейського Банку Реконструкції і Розвитку (найбільша інвестиція ЄБРР в Україні) та KREDYT BANK S. A., яка дозволила збільшити статутний капітал АТ “ЗУКБ” до 75,087 млн. грн (15,03 млн. євро) і ввійти за цим показником в 15 найбільших банків України, що особливо важливо в контексті тенденції нарощування капіталів, яка спостерігається в банківському секторі України.

Іноземні інвестиції забезпечили не лише надійність та стабільність розвитку банку, але й проклали шлях до співпраці з провідними європейськими банківськими структурами, створили можливість розширити спектр фінансових операцій, відкрили доступ до фінансових ресурсів, особливо довгострокових, досвіду та технологій європейських банків.

Завдяки головному стратегічному акціонеру банку – польській групі KREDYT BANK S.A., Західно-Український Комерційний Банк став частиною міжнародної транснаціональної фінансової структури, яка об'єднує потужні банківські установи Бельгії, Італії, Португалії, на чолі з провідним KBC Bank N. V., що зробило його в певному сенсі унікальним серед банків України.

Опираючись на досвід головних акціонерів, Банк успішно і гнучко реагуватиме на зростаючі потреби клієнтів, а співпраця з альянсом стане магістральним напрямком розвитку банку на найближчу перспективу.

В умовах посилення конкурентної боротьби за клієнта Банк активно розширював і вдосконалював спектр фінансових послуг, розбудовував філійну мережу, налагоджував довгострокові, взаємовигідні, ділові відносини, впроваджував європейські стандарти якості обслуговування клієнтів, нові банківські технології, динамічно реагував на ринкову кон'юнктуру.

АТ “ЗУКБ” здобув репутацію фінансової структури, яка динамічно розвивається, розширює універсальність фінансової діяльності, зберігаючи імідж безпечної, надійної, прозорої фінансової інституції, яка користується великою довірою клієнтів і партнерів, здійснює діяльність згідно з чинним законодавством, підтримує економічний розвиток держави.

Вперше за роки незалежності України позитивні тенденції, що склались у вітчизняній економіці протягом 2000 року - зростання валового національного продукту, промислового виробництва, активізація зовнішньо-економічної діяльності, профіцит державного бюджету, позитивне сальдо торговельного балансу – сприяли Банку у нарощуванні обсягів здійснюваних операцій, збільшенні частки як на кредитному, так і депозитному ринках.

Магістральними напрямками розвитку АТ “ЗУКБ” у 2000 році були: активність операцій по кредитуванню, обслуговуванню експортно-імпортних операцій, операції з цінними паперами, збільшення статутного та власного капіталу, нарощування депозитних ресурсів, впровадження нових технологій і продуктів.

2000 рік став роком перенесення акцентів на роботу з фізичними особами, для задоволення потреб яких впроваджувалися високотехнологічні банківські продукти – платіжні картки, споживчі кредити, швидкі перекази грошей.

У всіх найважливіших балансових показниках, таких як сума активів, зобов'язання, кредитно-інвестиційний портфель, кредити, депозити, власний капітал АТ “ЗУКБ” здобув високі позиції на банківському ринку України.

Валюта балансу на кінець 2000 року склала 324,466 млн. грн, статутний фонд – 75,087 млн.грн, капітал – 57,08 млн. грн, кредитно-інвестиційний портфель – 179,68 млн. грн, поточні рахунки клієнтів – 57,877 млн. грн, строкові депозити – 157,147 млн. грн. АТ “ЗУКБ” повністю виконує обов'язкові нормативи НБУ; регулярно проходить аудит міжнародною аудиторською фірмою Artur Andersen.

Банк успішно реалізовував стратегію співпраці з банками розвинутих країн – відомими у діловому світі банківськими структурами, такими як, National Westminster Bank (Великобританія), Canadian Imperial Bank of Commerce (Канада), Kredyt Bank S.A. (Польща), Bank of New York (США), CSOB (Чехія), а також підтримував і розвивав співпрацю з банками країн СНД.

Підтвердженням динамічного розвитку банку, його активної інвестиційної діяльності, фінансування пріоритетних сфер економіки стало отримання диплому “Кращий інвестиційний менеджмент” в регіональному рейтингу “Інвестор року 2000”.

Поза діяльністю на фінансовому ринку, АТ “ЗУКБ” не стоїть осторонь від розв'язання нагальних соціальних проблем суспільства. Пріоритетним напрямком в благодійній діяльності є допомога дітям-сиротам не лише у Львові та західних регіонах, але й на теренах всієї України, де розташовані філії та безбалансові відділення банку. АТ ЗУКБ сповідує моральні принципи як у взаємовідносинах між людьми, так і в бізнесі.

Шановні друзі,

підсумовуючи минулий рік, з гордістю відзначаю результати, здобуті Західно-Українським Комерційним Банком у 2000 році, які стали черговим етапом в реалізації стратегії, прийнятої Правлінням й акціонерами, і ще раз підтвердили її правильність та доцільність продовження на 2001 рік.

Переконаний, що усі наші досягнення та великий потенціал АТ “ЗУКБ” є добрим ґрунтом для майбутнього зростання та зміцнення банку як сучасної, стабільної і відкритої до співпраці фінансової установи.

Голова Правління АТ “ЗУКБ”



С. Кубів

Dear Shareholders,
Clients and Partners!

It is a real pleasure for me to be able to present you on behalf of the Management Board and on my own behalf the results of the activities carried out by the Joint Stock Company West Ukrainian Commercial Bank in 2000.

The recent year was an important stage in the Bank's development. It was a year of hard work aimed at enhancing the positions of the Bank and gaining the leading place among the best financial institutions of the banking sector of Ukraine.

During the year 2000 the investments were completed by the EUROPEAN BANK FOR THE RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (the largest investment by the EBRD in Ukraine) and by KREDYT BANK S. A., which has enabled us to increase the authorised capital of the Bank up to UAH 75. 087 million (EURO 15.03 million), and to position WUCB among the fifteen major banks of Ukraine as far as the authorised capital is concerned. That is very important in the light of the trend towards increasing capital, observed in the banking sector of Ukraine.

Foreign investments not only secured the reliability and the stability in the Bank's development but also paved the way towards co-operation with the leading banking institutions and enabled WUCB to expand the range of the financial transactions. Moreover, they provided access to the long-term funds, and to the experience and technology of European banks.

The major strategic shareholder of the Bank – Polish Group KREDYT BANK S.A. – has enabled WUCB to become part of the international financial group, headed by KBC Bank N. V., which unites powerful banking institutions of Belgium, Italy, Portugal. Due to the aforementioned, the Bank has differentiated itself favourably among the Ukrainian banks.

The experience of the leading shareholders will enable WUCB to provide quick and flexible response to the growing demands of clients; and the co-operation with the Alliance will become the headway in the Bank's development for the nearest future.

In the conditions of the intensifying competition for client, the Bank has been expending and improving the range of the banking services, building up its branch network, establishing long-term mutually beneficial relations, introducing European standards into clients relation management. In addition, WUCB has been introducing the latest banking technologies and responding fast to the marketplace.

WUCB has acquired the reputation of a dynamically growing bank, which expends its financial activity, and at the same time remains safe, reliable and transparent financial institution. The Bank enjoys the confidence of clients and partners, conducts its activities in accordance with the active legislation, and supports the economic development of Ukraine.

For the first time over the years of independence the positive trends have been observed in the economy of Ukraine: growth of gross domestic product, increase in the industrial output, intensification of international economic activities, deficit free budget, positive trade balance, increase in individuals' income, — these facilitated the growth in the volumes of the transactions carried out by the Bank as well as the expansion of the Banks' share in the credit and deposit markets.

Throughout 2000 the main direction of the Bank's operation were: lending transactions, servicing export-import transactions, transactions with securities, increase in the authorised capital/equity, expansion of the deposit base, and introduction of new technologies and products.

In 2000 the accents were shifted towards retail transactions. In order to fully meet the clients requirements, new high-tech banking products have been introduced, such as: payment cards, consumer loans, and monetary transfers, made in real time.

The Bank gained good positions regarding all the main balance sheet indices, such as: total assets, obligations, credit and investment portfolio, loans, deposits, and equity.

As of the end of 2000 the total assets amounted to UAH 324.466 million; authorised capital – 75.087 million; equity – UAH 57.08 million; credit and investment portfolio — UAH 179.68 million; current account of clients – UAH 57.877 million; and term deposits — UAH157.147million

WUCB has been fully complying with NBU's requirement. In addition, the Bank is being audited by international auditors', the Arthur Andersen Company.

The Bank has been successfully implementing the strategy of co-operation with banks of industrially developed countries, widely known in the business world, such as: National Westminster Bank (UK), Canadian Imperial Bank of Commerce (Canada), Kredyt Bank S.A. (Poland), Bank of New York (USA), CSOB (Czechia). Also, it maintained and developed contacts with the banks from CIS countries.

The Bank, which investment activity is oriented towards financing the prioritised branches of national economy, was awarded the title "The Best Investment Manager' according to the regional rating "Investor of the Year 2000", which is a proof of the Bank's dynamic development.

Not only does the Bank conduct operations in the financial market but also it contributes to solving the most pressing social problems; in this, the prime attention is given to rendering help to children-orphans. The scope of such assistance goes far beyond Lviv and Western Ukraine; it covers different areas of Ukraine, where WUCB's institutions are located. The Bank adheres to high moral principles both in human relations and in business.

Dear Clients, Partners and Friends!

Summing up, I am proud of the results achieved by the Bank in 2000, which became the successive stage in the realisation of the strategy, adopted by the Management Board. The rightfulness of this strategy and the expediency of its continuation in 2001 was confirmed once again.

I am sure that all our achievements and big potential of WUCB make strong foundation for the future growth of the Bank and for its enhancement as a modern and stable financial institution, open to co-operation.

Stepan Kubiv



Chairman of the Management Board

Послідовне дотримання принципів надійності та ефективності, правильність вибраної стратегії кредитної політики, активізація роботи на фондовому ринку, активне обслуговування експортно-імпортних операцій на тлі активізації зовнішньо-економічної діяльності, нарощування депозитної бази, здобуття високої довіри у клієнтів (населення) дозволило АТ "ЗУКБ" істотно збільшити балансові показники і вийти на чільні позиції серед комерційних банків Західного регіону та здобути високі позиції на загальнобанківському ринку держави. Досягати таких результатів вдалося передусім за рахунок пріоритетної уваги до кредитно-інвестиційного портфелю, його реструктуризації і підвищення якості, впровадження міжнародних стандартів і нормативів ліквідності та платоспроможності НБУ, створення відповідних резервів.

Станом на 31 грудня 2000р. головними категоріями активів Банку були кредити та заборгованість клієнтів, кошти та залишки в НБУ, кошти в інших банках, які в сукупності становили 80,8% загального обсягу активів проти 79% у минулому році.

In the accounting year WUCB managed to improve its balance sheet items considerably and to position itself as the principal bank of the western region of Ukraine and as one of the leading banks of Ukraine. The aforementioned was possible due to the following: adhering to the principles of reliability and efficiency; building up clients' confidence; increasing the amount of operations in the capital market; servicing export-import transactions in the context of intensifying international activities; expanding the deposit base; restructuring and improving the quality of the credit-investment portfolio; introducing IAS; meeting the liquidity and solvency criteria of the National Bank of Ukraine; creating appropriate reserves.

The major categories of the Bank's assets as of December 31st 2000, with their share being 80% in the total assets as compared to 79% in the previous year, were: loans and receivables from clients; funds and balances with NBU; funds with other banks.

БАЛАНСОВИЙ ЗВІТ • BALANCE SHEET

N	Найменування статті Position	Звітний рік, тис. грн.	Попередній рік, тис. грн.	Темп росту
		Accounting year, UAH thous.	Previous year, UAH thous.	Growth rate 2000/1999, %
АКТИВИ ASSETS				
1	Готівкові кошти та залишки на рахунку в НБУ Cash and due from the NBU	49741	26863	185,17
2	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані НБУ Treasury bonds/other securities, refinanced/issued by NBU	0	0	
3	Кошти в інших банках Funds with other banks	44170	44144	100,06
4	Цінні папери на продаж Securities to be sold	278	0	
5	Кредити та заборгованість клієнтів Loans and receivables from clients	168456	76130	221,27
6	Інвестиційні цінні папери Investment securities	259	158	163,92
7	Довгострокові вкладення до асоційованих компаній і довірчих установ Long-term investments into associated and trust companies	0	0	
8	Основні засоби та нематеріальні активи Fixed assets and intangible assets	40346	10597	380,73
9	Чисті нереалізовані доходи від похідних фінансових інструментів Net retained income from derivatives	0	0	

БАЛАНСОВИЙ ЗВІТ • BALANCE SHEET

N	Найменування статті Position	Звітний рік, тис. грн.	Попередній рік, тис. грн.	Темп росту Growth rate
		Accounting year, UAH thous.	Previous year, UAH thous.	2000/1999, %
10	Нараховані доходи до отримання Accrued income to be received	1731	3051	56,74
11	Інші активи Other assets	19485	25043	77,81
12	Усього активів Total assets	324 466	185986	174,46
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ LIABILITIES				
13	Кошти банків Liabilities due to banks	33522	24689	135,78
14	Кошти клієнтів Liabilities due to client's	230177	102617	224,31
15	Інші депозити Other deposits	0		
16	Боргові цінні папери, емітовані банком Debt securities issued by the Bank	47	20	235
17	Чисті нереалізовані витрати від похідних фінансових інструментів Net non-realized expenditures from derivatives	0	0	
18	Нараховані доходи до сплати Accrued income to be paid	2652	2008	132,07
19	Інші зобов'язання Other liabilities	776	820	94,63
20	Усього зобов'язань Total liabilities	267174	130154	205,28
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ EQUITY				
21	Статутний капітал Authorised capital	75087	56037	134
22	Капіталізовані дивіденди Capitalised dividends	0	0	
23	Акції, викуплені в акціонерів Shares bought from shareholders	0	-4	0
24	Емісійні різниці Issue differences	2025	1459	139,07
25	Резерви Reserves	1166	1751	66,59
26	Переоцінка основних засобів і нематеріальних активів Re-valuation of fixed assets and intangible assets	0	0	
27	Нерозподілений прибуток Retained profit	-20990	-3411	615,36
28	Усього власного капіталу Total equity	57292	55832	102,61
	Усього пасивів Total liabilities	324 466	185986	174,46

N	Найменування статті Position	Звітний рік, тис. грн. Accounting year, UAH thous.	Попередній рік, тис. грн. Previous year, UAH thous.	Темп росту Growth rate 2000/1999, %
1.1	Процентний дохід Interest income	35983	16644	216,19
1.2	Процентні витрати Interest expenses	-24740	-14936	165,64
1	ЧИСТИЙ ПРОЦЕНТНИЙ ДОХІД Net interest income	11243	1708	658,26
2.1	Комісійний дохід Fees and commissions earned	16555	8800	188,13
2.2	Комісійні витрати Fees and commissions paid	-2260	-2880	78,47
2	ЧИСТИЙ КОМІСІЙНИЙ ДОХІД Net fees and commissions earned	14295	5920	241,47
3	Дивідендний дохід Income on dividends	3	3	100,00
4	Чистий торговельний дохід Net trade income	1576	6763	23,30
5	Прибуток /збиток від інвестиційних цінних паперів Gain/loss on investment securities	-462	0	
6	Прибуток від довгострокових вкладень в асоційовані й довірчі установи та інших інвестицій Profit on long-term investment into associated/trust/other investments	0	0	
7	Інший операційний дохід Other operating income	297	101	
8	ОПЕРАЦІЙНИЙ ДОХІД Operating income	26952	14495	185,94
9	Загальноадміністративні витрати General administrative expenses	-16144	-9586	168,41
10	Витрати на персонал Personnel expenses	-7187	-4017	178,91
11	ПРИБУТОК ВІД ОПЕРАЦІЙ Income from transactions	3620	892	405,94
12	Безнадійні витрати та сумнівні борги Costs: problem and bad debt	-21785	-5711	381,46
13	ПРИБУТОК ДО ОПОДАТКУВАННЯ Profit before taxation	-18165	-4819	376,92
14	Податок на прибуток Income tax	0	-29	0,00
15	ПРИБУТОК ПІСЛЯ ОПОДАТКУВАННЯ Profit after taxation	-18165	-4848	374,67
16	Непередбачені доходи /витрати Contingent income/loss	0	41	0,00
17	ЧИСТИЙ ПРИБУТОК/ЗБИТОК БАНКУ Net profit/loss	-18165	-4807	377,87

* Фінансова звітність перевірена відповідно до Українських стандартів бухгалтерського обліку аудиторською фірмою "Гал-Львів-Аудит", ліцензія № 001935
The financial statements have been audited in accordance with the Ukrainian Accounting Standards by the Audit Firm "Gal-Lviv-Audit", licence No 001935.

Зростання активів у 2000 році становило 174,4 %, що стало результатом збільшення практично усіх позицій активної частини балансу. Особливо активною динамікою зростання характеризувалися кредити клієнтів, показник темпу росту яких склав 222%, а питома вага у зальному обсязі активів збільшилася з 40,9% до 51,9%.

Станом на 31.12.2000 р. основними джерелами фінансування діяльності банку були кошти клієнтів – де-

In the year 2000 an increase in assets amounted to 174.4%. Practically all the assets have experienced growth, with the highest growth rate being in the loans of clients (222%), which share in the assets' total has increased from 40.9% to 51.9%.

As of December 31st 2000 the basic sources of financing the Bank's activities were deposits of

позити фізичних, та юридичних осіб, які включно з коштами банків склали 98% загальних зобов'язань (проти 97,8% у 1999 році).

Характерною особливістю коштів клієнтів банку стало їх динамічне зростання (224%) протягом року.

Значним джерелом фінансування діяльності Банку був також власний капітал, збільшення якого протягом 2000 р. становило 102,6%, а питома вага складала 17,6 % в загальній сумі пасивів.

На кінець 2000 року операційний дохід банку склав 26 952 тис. грн., що на 85,9% більше порівняно з попереднім періодом.

У структурі операційного доходу найбільша питома вага припадала на чистий комісійний дохід, який у 2000 р. становив 14 285 тис. грн., або 53% операційного доходу.

Важливо відзначити надзвичайно динамічний ріст чистого процентного доходу та чистого комісійного доходу, показники темпів росту яких у 2000 р. відповідно склали 658,25% та 241,46%.

Необхідність створення резервів за вимогами НБУ під заборгованість банків, під знецінювання цінних паперів, під кредити і фінансовий лізинг та під дебіторську заборгованість не дозволила отримати очікуваного прибутку.

Протягом 2000 року АТ "ЗУКБ" утримував чільні позиції на банківському ринку України, входячи у двадцятку кращих вітчизняних банків за основними балансовими показниками (за величиною депозитів фізичних осіб та сплаченого Статутного фонду у десятку провідних банків), а його темпи приросту значно випереджували динаміку розвитку банківської системи загалом.

individual and institutional clients, which (funds of the banks including) took up 98% in the total liabilities (compared to 97.8% in 1999).

During the previous year the funds of the Bank's clients has experienced 224% growth.

In addition, the Bank's equity, which growth throughout the year 2000 amounted to 102.6%, with the share in total liabilities being 17.6%, has been an important source of financing the activities of the Bank.

As of the end of 2000 the operational income of the Bank totaled UAH 26,952 thousand which exceeds the level of the previous year by 85,9%.

In the accounting year net income from fees and commissions amounted to UAH 14,285 thousand, with the share in the operating income being 53%.

Net interest income and net income from fees and commissions have experienced the highest growth rate of 658.25% and 241.46%, respectively.

The targeted profits have not been made due the reserves for: banks' indebtedness; securities' devaluation; financial leasing; and payables to be set aside in accordance with the NBU's requirements.

Throughout the year 2000 the Bank has been maintaining its leading positions in the banking market of Ukraine through positioning itself among the 20 best Ukrainian banks in all the basic balance sheet positions (by retail deposits and paid-in authorized capital among 10 leading banks). The growth rate of the Bank was considerably higher than in the banking sector average.

БАЛАНСОВИЙ ЗВІТ ● BALANCE SHEET

Показники Indices	Темпи росту за Growth rate 2000/1999, %		Рейтингова позиція в банківській системі станом на 01.01.2001* Rating
	Банківська система України Banking sector	АТ "ЗУКБ" WUCB	
Активи Assets	173	199,2	12
Зобов'язання Liabilities	185,81	225,4	12
Капітал Equity	135,5	102,6	17
Кредитно-інвестиційний портфель: Credit-investment portfolio:	190,6	161,9	20
Міжбанківські кредити Inter-bank loans	201,6	30,8	
Кредити суб'єктам під-кої д-ті Loans to entrepreneurs	199,39	221,3	
Цінні папери Securities	115,8	337,5	
Депозити фізичних осіб Retail deposits	191,1	214,3	8
Депозити юридичних осіб Institutional deposits	177,7	251,4	23

* – джерело Асоціація Українських Банків
Data by the Ukrainian Banks Association

КРЕДИТНА ДІЯЛЬНІСТЬ

Кредитна діяльність АТ "ЗУКБ" у 2000 році характеризувалася інтенсивним нарощуванням кредитного портфеля з одночасним вдосконаленням процедур кредитування. При проведенні кредитної політики Банк керувався засадами поєднання інтересів акціонерів банку, його вкладників і клієнтів. Особлива увага приділялась удосконаленню оцінки кредитних ризиків і заходів для їхнього зменшення. Кредитна політика АТ "ЗУКБ" спрямовувалась на підтримку національного виробника та активізацію зовнішньо-економічної діяльності. Банк продовжував фінансувати перспективні галузі та підтримувати високоприбуткові проекти, спрямовані на розвиток внутрішнього товарного ринку, розбудову ринкової інфраструктури.

Протягом 2000 року кредитний портфель АТ "ЗУКБ" зріс від 79 327,07 тис. грн. на 01.01.2000 р. до 174 128,43 тис. грн. станом на 01.01.2001 р., або на 119,37%.

Динаміка зміни кредитного портфеля АТ "ЗУКБ" у 1997-2000 р.

● Movement on Credit Portfolio of WUCB in 1997-2000

Дата Date	Кредитний портфель АТ "ЗУКБ", грн Credit Portfolio, UAH	Приріст, % Increase, %
01.01.1997	19 591 285,28	
01.01.1998	30 474 276,29	55,55%
01.01.1999	39 669 960,18	30,18%
01.01.2000	79 377 069,61	100,09%
01.01.2001	174 128 434,13	119,37%

Для порівняння приріст кредитної заборгованості у 1997 році становив 55,55 %, у 1998 році –30,18%, у 1999 – 100,09%.

Незважаючи на інтенсивне нарощування кредитного портфеля, якісні показники заборгованості не погіршилися порівняно з початком 2000 року.

У 2000 році істотно зросла кількість кредитів: із 612 на 01.01.2000 р. до 1 142 на 01.01.2001 р.

To be compared, an increase in credit indebtedness in 1997 amounted to 55.55 %; in 1998 – 30.18%; in 1999 – 100.09%.

Notwithstanding the quick growth in the credit portfolio, qualitative indices of indebtedness have not deteriorated as compared with the beginning of the year 2000.

In the year 2000 the number of loans grew significantly: from 612 as of January 1st 2000 up to 1,142 as of January 1st 2001.

Динаміка зміни кількості та обсягів кредитів АТ "ЗУКБ"

● Movement on Number and Volume of Loans of WUCB

	01.01.2000		01.01.2001		Зміна у 2000 році Change in 2000		Темпи росту 2000/1999, % Growth rate
	К-сть кредитів, шт. number	Сума (тис. одиниць валюти) Sum (thousand of currency equivalent)	К-сть кредитів, шт. number	Сума, тис. одиниць валюти Sum, thousand of currency equivalent	К-сть кредитів, шт. number	Сума, тис. одиниць валюти Sum, thousand of currency equivalent	
Кредити фізичним особам Loans of individuals clients	238	1 610,9	575	1 683,1	337	72,2	104,48
Кредити юридичним особам Loans of institutional clients	374	77 766,2	567	172445,4	193	94 679,2	221,75
Всього: Total:	612	79 377,1	1142	174128,4	530	94 571,3	219,37

Динаміка зміни кількості кредитів,
наданих юридичним особам (за валютами)

● Movement on Number and Volume of Loans
Extended to Institutional Clients (by currencies)

	01.01.2000		01.01.2001		Зміна у 2000 році Change in 2000		Темпи росту 2000/1999, % Growth rate
	К-сть кредитів, шт. number	Сума, тис. одиниць валюти Sum, thousand of currency equivalent	К-сть кредитів, шт. number	Сума, тис. одиниць валюти Sum, thousand of currency equivalent	К-сть кредитів, шт. number	Сума, тис. одиниць валюти Sum, thousand of currency equivalent	
Кредити юридичним особам: Loans of institutional clients	374	77 766,2	567	172445.4	193	94679,2	221,75
Українська гривня UAH	310	30 072,7	430	72 875,6	120	42 802,9	242,33
Долар США USD	57	8 295,5	105	12699,0	48	4 403,5	153,08
Євро EURO	1	365,7	29	5 956,6	28	5 590,9	1628,82
Німецька марка DEM	2	399,5	3	168,4	1	-231,1	42,15
Польський злотий PLN	4	1 134,9			-4	-1 134,9	0

Станом на 01.01.2001 року кредитний портфель
АТ "ЗУКБ" містив наступні види банківських продуктів:

- кредити юридичним та фізичним особам
- кредитні лінії
- Овердрафт;
- векселі
- факторинг
- фінансовий лізинг

The following products were incorporated in the
credit portfolio of WUCB as of January 1st 2001:

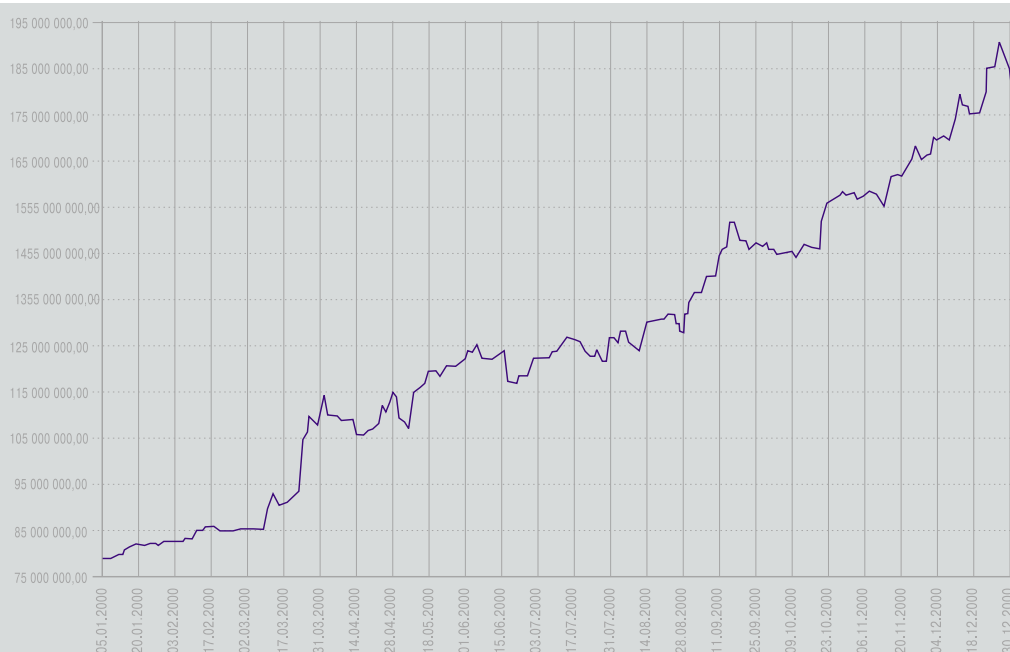
- loans to institutional and individuals clients;
- credit facilities;
- overdraft facilities;
- promissory notes,
- factoring,
- financial leasing.

Структура кредитного портфелю АТ "ЗУКБ"

● Structure of the Credit Portfolio

Види кредитів Types of Loans	01.01.2001 р.	01.01.2000 р.	Темп росту % Growth rate %
Овердрафт Overdraft	2558,8	1418,3	180,41
Векселі Promissory notes	569,8	823,7	69,18
Факторинг Factoring	293,2	102,9	284,94
Кредити суб'єктам господарської діяльності та фізичним особам Loans to entrepreneurs (companies) and individuals	100942,0	47278,7	213,50
Кредити на будівництво, освоєння землі Loans for construction	8671,9	396,8	2185,46
Кредити на купівлю будівель, споруд, обладнання Loans for the purchase of buildings and equipment	20329,2	16645,9	122
Фінансовий лізинг Financial leasing	38,4	2,4	1600
Інші Other	40725,1	12708,4	320
Усього кредитів Total	174128,4	79377,1	219
Резерви під заборгованість за кредити Reserves	-5662,6	-3247,1	174
Усього кредитів за мінусом резервів під кредити Total loans less reserves	168465,8	76130,0	221

Динаміка зростання кредитного портфелю АТ "ЗУКБ" ● Growth Rate of WUCB's Credit Portfolio



Кошти, вкладені у фінансування суб'єктів господарської діяльності в національній та іноземній валютах, розподілилися за галузями, як показано у таблиці

Funds invested into financing economic activities in national and foreign currencies were distributed by branches.

Розподіл кредитних вкладень АТ "ЗУКБ" за галузями економіки ● Distribution of Loans by Branches of Economy

	01.01.2001		01.01.2000		Темп росту growth rate, %
	Сума, тис. грн. UAH, thousand	%	Сума, тис. грн. UAH, thousand	%	
Промисловість та виробництво Industry and manufacturing	49811,2	28,6	31336,0	39,5	159,0
Сільське господарство Agriculture	7885,7	4,5	4105,8	5,2	192,1
Лісове господарство Forestry	242,6	0,1	0,0	0,0	
Торгівля та громадське харчування Trade and public catering	73681,5	42,3	23983,6	30,2	307,2
Фінанси, кредит, страхування, пенсійне забезпечення Finance, crediting, insurance, pensions	8703,7	5,0	2138,1	2,7	407,1
Будівництво Construction	2892,7	1,7	1076,1	1,4	268,8
Транспорт та зв'язок Transport and communication	5888,8	3,4	1274,2	1,6	462,2
Загальна комерційна діяльність із забезпечення фінансування ринку General commercial activities	1523,3	0,9	2162,1	2,7	70,5
Матеріально-технічне забезпечення та збут Materials and equipment supplies and realisation	955,6	0,5	136,9	0,2	698,0
Інше Other	22543,2	12,9	13164,2	16,6	171,2
Всього Total	174128,4	100,0	79377,1	100,0	219,4

У 2001 році для АТ “ЗУКБ” пріоритетними для кредитування стануть:

- підприємства, що здійснюють експортно-імпортні операції з країнами Центральної та Східної Європи;
- підприємства харчової та переробної галузі;
- підприємства нафтопереробного комплексу;
- підприємства засобів зв'язку і телекомунікацій, комп'ютерних технологій.

Банк намагався зменшити кредитні ризики шляхом:

- кредитування клієнтів, із якими співпрацює протягом тривалого часу;
- особливої обережності в кредитуванні нових клієнтів;
- високоліквідним забезпеченням кредитних операцій;
- страхування ризиків і забезпечення;
- виконання поточного моніторингу кредитних операцій;
- диверсифікації кредитного портфеля за різними галузями економіки;
- залучення інших банків для консорціумного кредитування.

У звітному році зміна процентних ставок за кредитами АТ “ЗУКБ” мала тенденцію до зменшення, що стало результатом об'єктивних процесів, що відбувалися на кредитному ринку України.

The prioritised directions of the Bank's credit activity in 2001 are financing:

- enterprises conducting export-import transactions with the countries of Central and Eastern Europe;
- food-processing enterprises;
- oil-processing enterprises;
- communication, telecommunication and IT enterprises.

Bank is seeking to mitigate its credit risks by means of:

- crediting the long-standing clients;
- extra prudent lending to the new clients;
- extra prudent lending to the individuals;
- providing highly liquid security for credit transactions;
- insuring risks and security;
- conducting current monitoring of the credit transactions;
- diversification of the loan portfolio by the branches of economy;
- providing lending in consortium with other banks.

Reduction in the interest rate on loans, observed during 2000, resulted out of the objective processes going on in the credit market of Ukraine.

Зміна процентних ставок за кредитами протягом 2000 року, % ● Movement on the Interest Rate Throughout 2000, %

	01.01.2000	01.04.2000	01.07.2000	01.10.2000	01.01.2001
Кредити юридичних осіб у національній валюті Loans of institutional clients in national currency	62,94%	59,39%	56,01%	50,01%	48,18%
Кредити юридичних осіб в іноземній валюті Loans of institutional clients in foreign currency	22,77%	19,72%	18,64%	17,40%	16,42%
Кредити фізичних осіб Loans of individuals	54,83%	56,65%	51,28%	47,35%	44,26%

Протягом 2000 року продовжувалось вдосконалення внутрішньої нормативної бази АТ “ЗУКБ” з питань кредитування. Зокрема, були підготовлені нові редакції “Положення про Кредитний Комітет АТ “ЗУКБ” і кредитні комісії філій”, “Положення про порядок прийняття кредитних рішень”, розроблено та впроваджено у практичне використання “Регламент здійснення кредитного моніторингу”, “Регламент оцінки фінансового стану позичальника”, тощо.

Throughout 2000 the internal procedures and regulations with regard to lending have been enhanced. Thus, in particular new versions of “Regulations on Credit Committee of WUCB and of Branches” and “Regulations on Credit Decision-Making” were prepared; “Regulations on Credit Monitoring” “Regulations on Appraising Borrower's Financial Standing”/other were implemented.

Обслуговування міжнародних операцій клієнтів залишається одним із пріоритетних та перспективних напрямків фінансової діяльності АТ "ЗУКБ", що надалі динамічно розвиватимуться.

Пожвавлення зовнішньо-економічної кон'юнктури та її активне використання українськими експортерами сприяли інтенсивному зростанню загальних обсягів зовнішньо-економічних трансакцій, що здійснювались через Банк протягом 2000 року.

АТ "ЗУКБ" активно фінансував експортні та імпорتنі операції з усіма країнами світу, надаючи можливість клієнтам банку зменшити ризик проведення торгових операцій з іноземними партнерами шляхом відкриття акредитивів і гарантій.

Порівняно з минулим роком, більше ніж на третину зріс обсяг розрахунків через документарні акредитиви. У 2000 році їх було опрацьовано понад 60 на загальну суму понад 5 млн. доларів.

У звітному році діяли кредитні лінії Kredyt Bank S.A (Варшава) на загальну суму 3 млн. доларів США, які використовувались для підтвердження акредитивів і виставлення гарантій на непокритій основі, і завдяки яким Банк зміг значно збільшити власний фінансовий потенціал.

Ще одна лінія для обслуговування зовнішньо-економічних розрахунків з чеськими і словацькими партнерами клієнтів банку була відкрита Ceskoslovenska Obhodni Banka A.S. (Прага) у 2000 році.

Приєднання через Kredyt Bank S.A до європейських банківських структур бельгійської групи KBC BANK N.V. створює можливості відкриття та функціонування кредитних ліній від банків партнерів, проведення розрахунків в національних валютах європейських держав.

Важливим напрямком діяльності є обслуговування банків-кореспондентів. АТ "ЗУКБ" створив широку мережу кореспондентських рахунків і підтримує зв'язки з понад 100 провідними банками у багатьох країнах світу.

Протягом 2000 року збільшилась кількість ЛОРО-рахунків банків-резидентів, особливо в польських злотих, а також укладено 14 генеральних угод про порядок здійснення міжбанківських операцій з банками-резидентами для зменшення ризиків на міжбанківському валютному ринку.

На кінець 2000 року банком відкрито 84 ЛОРО-рахунки та 50 НОСТРО-рахунків, а загальна кількість кореспондентських рахунків досягла 134.

Середньоденний оборот на рахунках ностро складає близько 7 млн. доларів США.

Участь АТ "ЗУКБ" у системі міжнародних міжбанківських розрахунків S.W.I.F.T. давала можливість встановлювати прості зв'язки з банками через обмін ключами S.W.I.T., що дозволило зменшити комісії за виконання переказів, підвищити швидкість та якість обслуговування експортно-імпортних операцій для клієнтів та кореспондентів банку.

Servicing international transactions of clients remains to be one of the prioritised and fastest growing directions of the Bank's financial activities.

International economic situation favourable for Ukraine and national exporters who benefited from it facilitated an intense increase in the total volume of international transactions carried out through the Bank in 2000.

WUCB has been financing export/import transactions with all the countries of the world, enabling the clients of the Bank to mitigate risks of trade transactions through opening letters-of-credits and guarantees.

Thus, the volume of settlements through documentary letters-of credits has increased by more than 1/3 as compared with the previous year, with more than 60 transactions for the total amount exceeding USD 5 million being processed.

In the accounting year the credit facilities extended by Kredyt Bank S.A for the total amount of USD 3 million were in operation. They were used for the confirmation of LOC and for issuing guarantees on the non-covered basis; which has enabled the Bank to improve its financial potential considerably.

One more line for servicing the international settlements carried out with Check and Slovakian partners was extended by Ceskoslovenska Obhodni Banka A.S. (Prague) in 2000.

More opportunities for opening and functioning credit facilities for making settlements in national currencies of European states arose out of the integration through Kredyt Bank S.A with the Banking Group KBC BANK N.V. (Belgium).

An important direction of the Bank's activity was servicing the banks-correspondents. WUCB has set up the broad network of banks-correspondents' settlements and maintains relations with more than 100 leading banks in many countries of the world.

Throughout 2000 the number of LORO accounts of banks-residents have increased, in particular, in PLN. Also, 14 general agreements regarding the way of conducting inter-bank transactions with banks-residents were signed with the aim of mitigating risks in the inter-bank currency market.

As of the end of 2000 the Bank has opened: 84 LORO accounts; 50 NOSTRO accounts; the total number of the correspondent accounts has reached 134.

The average daily turnover in NOSTRO accounts amounts to about USD 7 million.

WUCB's participation in the system of international settlements S.W.I.F.T. has enabled the Bank to establish simple links through the exchange of keys S.W.I.F.T., which, in turn, resulted in the lower fees and commissions, higher speed and improved quality of servicing export-import transactions for the Bank's clients and correspondents.

Перелік основних банків-кореспондентів • List of the Main Banks-Correspondents

Валюта Currency	Рахунок Account	Банк Bank	Місто, країна City, country
USD	НОСТРО NOSTRO	Bank of New York	USA, New York
USD, DEM, PLN, CHF, EUR	НОСТРО NOSTRO	Kredyt Bank S.A.	Poland, Warsaw
GBR	НОСТРО NOSTRO	National Westminster Bank PLC.	England, London
CAD, USD	НОСТРО NOSTRO	Canadian Imperial Bank of Commerce	Canada, Toronto
EUR	НОСТРО NOSTRO	ING BANK N.V.	The Netherlands, Amsterdam
USD, DEM, DKK, JPY, GBR, EUR, CHF, AUD, CAD, USD, EUR	НОСТРО NOSTRO	ING BANK N.V., Vienna Branch	Austria, Vienna
	НОСТРО NOSTRO	Bank Austria AG	Austria, Vienna
AUD	НОСТРО NOSTRO	ANZ Banking Group Ltd.	Australia, Melbourne
CZK, SKK	НОСТРО NOSTRO	Ceskoslovenska Obchodni Banka	Czech Republic, Prague
RUR	НОСТРО NOSTRO	КБ «СОБИНБАНК» SOBINBANK	Росія, Москва Russia, Moscow
RUR	НОСТРО NOSTRO	Международный Московский Банк International Moscow Bank	Росія, Москва Russia, Moscow
BYR	НОСТРО NOSTRO	КБ «Приорбанк» Priorbank	Білорусь, Мінськ Belarus, Minsk
KZT	НОСТРО NOSTRO	БАТ «Казкомерцбанк» JSC «Kazkommercbank»	Казахстан, Алма-ата Kazakhstan, Alma-ata
Мультивалютні (M/B)	ЛОРО LORO	Індекс Банк Index Bank	Україна, Львів Ukraine, Lviv
(M/B)	ЛОРО LORO	Електрон Банк Elektron Bank	Україна, Львів Ukraine, Lviv
(M/B)	ЛОРО LORO	Regional Development Bank Regional Development Bank	Україна, Київ Ukraine, Kyiv
USD	ЛОРО LORO	КБ «Фінанси і кредит» Finance & Credit	Україна, Київ Ukraine, Kyiv
(M/B)	ЛОРО LORO	АКБ «Західбудгазбанк» Zachidbudgaz Bank	Україна, Івано-Франківськ Ukraine, Ivano-Frankivsk
(M/B)	ЛОРО LORO	АКБ «Прикарпаття» Prykarpattya	Україна, Івано-Франківськ Ukraine, Ivano-Frankivsk
(M/B)	ЛОРО LORO	Коопінвестбанк Coopinvest Bank	Україна, Ужгород Ukraine, Uzhorod
(M/B)	ЛОРО LORO	Автокразбанк Autocraz Bank	Україна, Кременчуг Ukraine, Kremenchuk
(M/B)	ЛОРО LORO	АК «Євроцентр» Eurocentre	Україна, Тернопіль Ukraine, Ternopil
(M/B)	ЛОРО LORO	АКБ «Львів» Lviv	Україна, Львів Ukraine, Lviv
PLN	ЛОРО LORO	АКБ «Надра» Nadra	Україна, Київ Ukraine, Kyiv
PLN	ЛОРО LORO	АКБ «Український кредитно-торговий банк» Ukrainian Credit and Trade Bank	Україна, Київ Ukraine, Kyiv
(M/B)	ЛОРО LORO	КВ «Тавріса» «Tavrica»	Україна, Севастополь Ukraine, Sevastopol

Протягом минулого року АТ “ЗУКБ” успішно працював на міжнародному та внутрішньому ринку. Банк виступає найбільшим оператором західного регіону України з купівлі-продажу світових валют та маркет-мейкером на ринку України у роботі з валютами країн Східної Європи, особливо з польськими злотими та чеськими кронами, повною мірою задовольняючи потреби своїх клієнтів та інших банків з купівлі-продажу світових валют та валют країн СНД.

Для підвищення ефективності використання доступних фінансових ресурсів та мінімізації ризиків Банк оперативно реагував на всі зміни фінансового ринку й вносив відповідні корективи в систему управління активами-пасивами. Проводилася політика надання найширшого спектру послуг із всіма валютами, що найбільше використовуються у взаєморозрахунках українськими клієнтами, та політика постійного пошуку нових шляхів задоволення потреб клієнтів.

Протягом 2000 року згідно з потребами клієнтів конвертовано понад 80 млн. доларів США, що на 33% більше, порівняно з 1999 роком; найбільшу питому вагу займала спільна європейська валюта EUR – 86%. Активно проводились конвертаційні операції з німецькими марками – на суму 5,9 млн., та канадськими доларами – 3,1 млн., що сприяло зростанню та зміцненню позицій АТ “ЗУКБ” на міжнародному валютному ринку.

Слід відзначити, що значно зросла питома вага операцій з польським злотим. Це пов’язано насамперед співпрацею з стратегічним інвестором KREDYT BANK S.A., а також найбільш сприятливими умовами роботи з клієнтами. За минулий рік обсяг купівлі-продажу польського злотого значно зріс: 13,1 млн. у 2000 році проти 8,1 млн. у 1999 році, або на 61% – завдяки спрощеному механізму купівлі та відсутності обов’язкового продажу поступлень даної валюти.

АТ “ЗУКБ” є крупним учасником міжбанківського валютного та грошового ринку України.

Для потреб клієнтів куплено-продано за гривню:

- 203,8 млн. доларів США,
- EUR – 14,08 млн.,
- DEM – 19,7 млн.

Розміщено ресурсів:

- 775 млн. грн.,
- 102 млн. доларів США,
- 59 млн. євро.

АТ “ЗУКБ” залишався найбільшим оператором західного регіону України щодо забезпечення валютною готівкою як власних клієнтів, так і кас інших банків, а обсяг цих операцій становив 30 млн. доларів США.

Співпраця АТ “ЗУКБ” з європейськими банками бельгійської групи KBC Bank S.A. дозволить утримувати позиції одного з найбільш активних операторів міжнародного валютного ринку.

Throughout the year 2000 WUCB has been working successfully in the international and internal markets. The Bank is the major operator in the western region of Ukraine in the foreign currency purchase/sale transactions, and the main market-maker in the Ukrainian market regarding transactions with the currencies of the Eastern European and CIS countries, especially with Polish zloty and Check krona.

With the aim of enhancing the efficiency of the utilisation of accessible funds and of minimising risks, the Bank has been reacting promptly to all moves in the financial market, with the system of assets and liabilities management being modified and amended accordingly. The policy of providing the broadest range of services with currencies mostly widely used in settlements with Ukrainian clients has been pursued; also, new ways of satisfying the demands of clients have been continuously explored.

Throughout the year 2000 pursuant to the clients' requirements more than USD 80 million was converted, which exceeds the 1999 level by 33 %. The main share in the conversion transactions was taken by EUR (86%). The amount of conversion transactions with DEM and Canadian dollars totalled 5.9 million and 3.1 million, respectively.

The share of transactions with Polish zloty has increased significantly, which is linked, primarily, to the collaboration with the Strategic Partner Kredyt Bank S.A. (Poland), and the most favourable conditions for the work with clients. In the recent year the volume of purchase/sales transactions with Polish zloty grew considerably and amounted to Polish zloty 13.1 million as compared to 8.1 million in 1999 (by 61%), which is a result of a simplified purchase mechanism.

In addition, there is no requirement in place to sell fixed amount of receipts from this currency.

The sum of purchase/sales transactions with clients totalled:

- USD – over 203.8 million;
- EUR – 14.08 million;
- DEM – 19.7 million.

The sum of funds placed totalled:

- UAH – 775 million;
- USD – 102 million;
- EUR – 59 million.

Regarding ensuring currency cash for the Bank's clients and for the other banks is concerned, WUCB continues to be the largest operator of the western region of Ukraine. The total sum of such transactions amounted to USD 30 million.

Co-operation with the banking group KBC Bank S.A. (Belgium) has enabled the Bank to remain one of the most active operators in the international currency markets.

АТ "ЗУКБ" як професійний учасник ринку цінних паперів, член Першої Фондової Торгівельної системи Київської міжнародної фондової біржі поступово здобуває чільні позиції і перетворюється на найпотужнішу інституцію Західного регіону цього сегменту фінансового ринку.

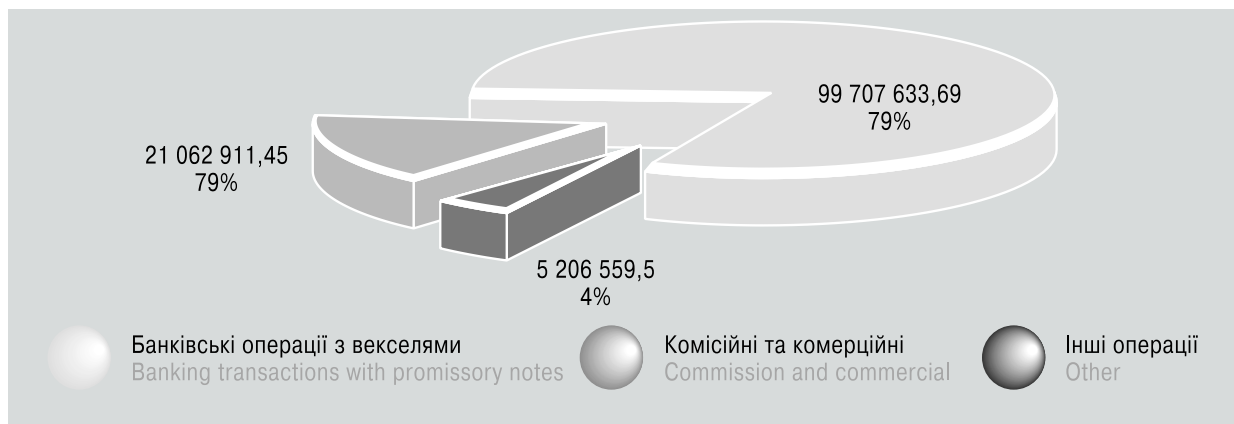
2000 рік став роком становлення та значного утвердження АТ "ЗУКБ" на ринку цінних паперів. Прагнення банку до розширення спектру послуг для адекватного задоволення потреб клієнтів, поступова зважена політика з операцій з цінними паперами в контексті загальної стратегії розвитку банку, отримали успішне практичне втілення і забезпечили очевидні здобутки – обсяг операцій з цінними паперами зріс до 125 977 104,64 грн. у 2000 році, що на 507,31% більше порівняно з 1999 роком (24832339,55 грн.).

WUCB, being a professional participant of the capital market, member of the First Capital Trading System, Kyiv International Stock Exchange, has been gradually gaining leading positions and becoming the major financial institution of the western region of Ukraine in this segment of the financial market.

Throughout 2000 WUCB has been expanding its share in the capital market. In so doing, the Bank has been implementing sound policy of securities transactions in the context of the general strategy of the Bank's development, broadening the range of services in order to meet the client's requirement. As a result, the total volume of securities transactions went up to UAH 125, 977,104.64, which is 507.31% higher than in 1999 (UAH 24,832,339.55).

Рис.2 Обсяг і структура операцій з цінними паперами

Picture2 Volume and structure of securities' transactions



У 2000 році на фондовому ринку АТ "ЗУКБ" пропонував клієнтам наступний пакет послуг:

Банківські операції з векселями :

- проведення операції кредитування векселями;
- проведення операції врахування (викупу) банком векселів до настання терміну платежу по них;
- авалювання (гарантія оплати) векселів, в тому числі податкових, на вигідних умовах для клієнтів банку;
- доміціляція векселів (призначення банку особливим платником по векселю за рахунок коштів векселедавця);
- інкасування векселів;
- опротестування векселів для клієнтів;
- розробка схем із застосуванням векселів;

The following services were offered by WUCB in the capital market:

Transactions with promissory notes:

- lending, using the promissory notes;
- discounting promissory notes (purchase) by the Bank prior to the term of payment against them;
- aval (guarantee of payment) of promissory notes, including tax bills, on the advantageous for the Bank's clients conditions;
- domicile of promissory notes (bills) (the Bank appointed as exclusive payee against promissory notes at expense of the issuer's funds);
- collection of bills;
- protesting promissory notes (bills);
- designing schemes with promissory notes;

- розробка схем щодо оптимізації податкових та інших платежів;
- експертна оцінка векселів;
- надання консультаційних послуг з питань вексельного права;
- емісія фінансових векселів ЗУКБ номінальною вартістю та терміном погашення залежно від попиту клієнтів та їх продаж, в тому числі на умовах термінування платежу.

Комерційні та комісійні операції з цінними паперами:

- купівля акцій у населення, працівників підприємств та на вторинних ринках з метою формування потрібного клієнту пакету акцій;
- представлення інтересів клієнтів в процесі проведення торгів на біржах та торгівельно-інформаційних системах;
- продаж пакетів цінних паперів за дорученням клієнтів.

Операції з випуску цінних паперів:

- супроводження випуску акцій підприємств як першої, так і додаткових емісій, в тому числі послуги з підготовки необхідної документації, реєстрації та публікації інформації про емісію, підготовки звіту про підписку;
- супроводження випуску облігацій підприємств.

Послуги із залучення інвестицій:

- пошук іноземних інвесторів з метою залучення інвестицій для українських підприємств (після заповнення Анкети замовника інвестицій);
- фінансова експертиза інвестиційних проектів підприємств з точки зору їх відповідності вимогам інвестора;
- проведення переговорів з інвестором в інтересах клієнта;
- супроводження процесу передачі прав власності інвестору відповідно до чинного законодавства;
- підтримка бази даних потенційних інвесторів.

Послуги з розміщення інвестицій:

- аналіз фондового портфеля клієнтів та рекомендації щодо його оптимізації;
- формування та управління інвестиційним портфелем клієнта з метою забезпечення цільового рівня рентабельності;
- підтримка бази даних інвестиційних проектів інвестиційно привабливих підприємств – замовників інвестицій; визначення інвестиційно привабливих підприємств у галузях, що цікавлять інвестора;
- всебічний фінансовий та юридичний аналіз компанії з метою визначення її реального стану (duediligence);
- розробка оптимального механізму здійснення інвестицій;
- захист інтересів інвесторів у процесі переговорів з власниками компанії;
- супроводження процесу фактичної передачі прав власності інвестору.

Стратегія роботи банку на фондовому ринку передбачає подальше нарощення обсягів операцій при зваженому підході до якості елементів портфеля цінних паперів.

- designing schemes regarding optimisation of tax/ther promissory notes;
- expert appraisal of promissory notes;
- rendering advisory services regarding bill-related-legislation;
- issue of financial bills of WUKB; with the nominal value and terms of payment — on the client's request; their sale, also on the conditions of the delay of payment.

Commercial and commission transactions with securities:

- buying shares both from individuals and in the secondary markets, with the aim of making the package of shares, as requested by clients;
- representing the interests of clients in the stock exchange bidding and in the trading information systems
- selling the packages of shares on the client's request.

Securities issue:

- arranging first and additional share issues for enterprises; rendering services with regard to the documents' preparation, registration, publishing information about share issue, preparing report about share issue;
- issuing bonds of the enterprises.

Mobilising investments:

- search for foreign investors at request of Ukrainian enterprises (applications to be filled out by clients);
- financial expertise of the investment projects for their compliance with the investor's requirements;
- representing clients during the negotiations with the investor;
- arranging the transfer of the ownership rights to the investor in accordance with the active legislation;
- maintaining data base of potential investors.

Allocation of the investment:

- analysis of the securities portfolio of clients and developing recommendations regarding its optimisation;
- making and managing the clients' investment portfolio with the aim of securing the targeted level of profitability;
- maintaining the data base of investment projects; specifying enterprises in the branches, which could be interesting for the investor;
- comprehensive financial and legal analysis of a company (due diligence);
- developing optimal investment schemes;
- protecting the investor's interests in the negotiation process with companies' owners;
- arranging process of the actual transfer of the property rights to the investor.

The strategy of the Bank's stipulates the further increase in the volume of transactions while ensuring the assessment of the quality of securities' portfolio components.

2000 рік був роком зміни акцентів в бік більш активної роботи з фізичними особами з огляду на зростання номінальних і реальних доходів громадян (на 40,6% порівняно з попереднім роком), а відповідно, і підвищення платоспроможного попиту на банківські послуги.

Основним принципом роботи з клієнтами АТ "ЗУКБ" залишалось максимальне та високоякісне задоволення їх потреб, професійне обслуговування згідно з європейськими стандартами.

Протягом звітного періоду банк пропонував фізичним особам комплексний пакет сучасних фінансових послуг та постійно розширював його новими продуктами та послугами.

У 2000 році АТ "ЗУКБ", отримавши асоційоване членство у міжнародній платіжній системі Europay Inc., став оператором ринку платіжних карток і розпочав роботу над випуском пластикових карток Eurocard/Mastercard та Cirrus Maestro, та розбудовою власної еквайрингової мережі.

2000 р. був роком динамічного зростання послуг з швидких переказів грошей: Western Union, Money Express, Meest Corp., збільшилась кількість операцій із споживчого кредитування під купівлю товарів довготривалого користування.

Однак, найміцніші позиції АТ "ЗУКБ" здобув на ринку депозитів фізичних осіб, увійшовши за цим показником в десятку найбільших банків України (рейтинг АУБ), що свідчить про велику довіру клієнтів до Банку, підкріплену високим іміджем західного акціонерного капіталу, рівнем та стилем роботи самого Банку.

In the accounting year the Bank's operation were re-oriented towards larger volume of transactions with individuals, which became possible due to a number of factors, such as: an increase in the income of the Ukrainian citizens (by 40.6% as compared to the previous year); this entailed growing demand for banking services.

The Clients' Policy of the Bank is based of the following basic principles: to ensure highest possible satisfaction of the clients' requirements and to provide service for clients in accordance with the European standards.

In the accounting period the Bank has been proposing packages of interrelated financial services, with new products and services being introduced.

In 2000 WUCB became the operator in the market of payment cards, getting membership in the international payment system Europay Inc. Moreover, the Bank started works at issuing plastic cards Eurocard/Mastercard, Cirrus Maestro and building up its own relevant network.

In the year 2000 the services regarding monetary transfers under Western Union, Money Express, Meest Corp. soared. Also, there was an increase in consumer lending for buying consumer durables.

WUCB has the strongest position in the retail deposits market, placing itself by this index among ten major banks of Ukraine, which proves high level of confidence in the Bank, supported by high image of western capital, by the high rating and the style of work of the Bank.

Станом на 01.01.2001 р, внески на депозитний рахунок складають:

● Retail Deposits as of January 1ST 2001

	Валюта вкладу currency		
	тис. грн UAH, thousand	тис. доларів USD, thousand	тис. німецьких марок DEM, thousand
	Вклади до запитання Deposits on demand	390	1 134
Строкові вклади Term deposits	57 874	12 821	246

У 2000 році АТ "ЗУКБ" активно залучав кошти від фізичних осіб, пропонуючи клієнтам широкий вибір де-

In 2000 WUCB mobilised individuals' funds through offering clients the broad range of retail deposit

позитів: за видами валют, термінами розміщення, розмірами відсотків, способами їх нарахування та виплати.

Банк обслуговує близько 20 тис. приватних вкладників.

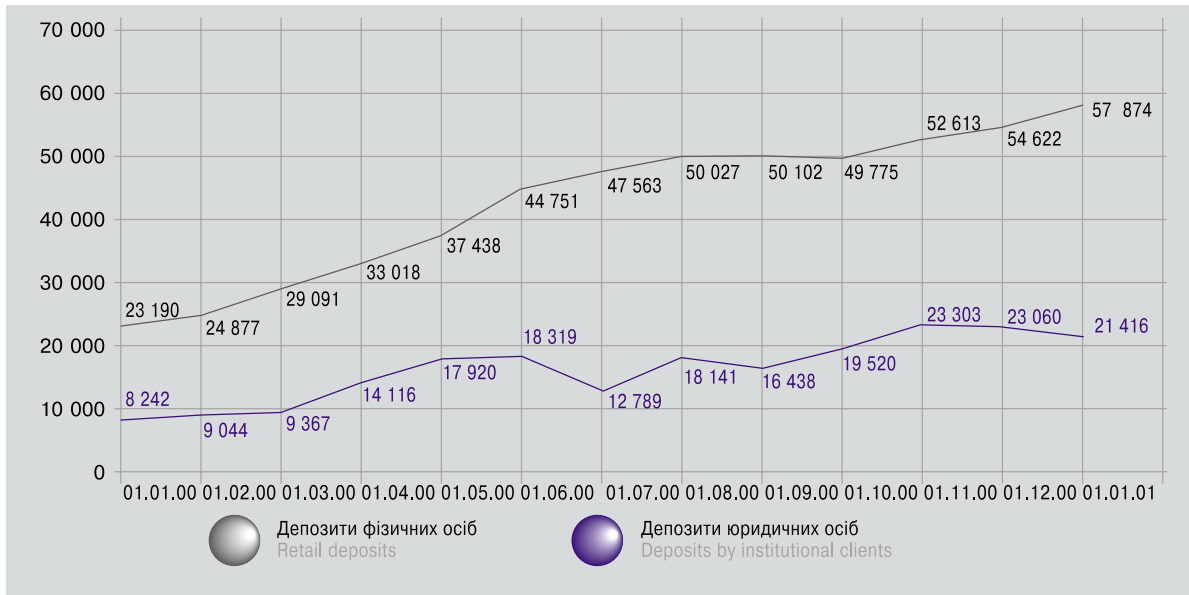
Сума залучених депозитних коштів збільшилась порівняно з початком 2000 року в 2,5 рази.

products: by type of currencies, by terms, by interest rate, by ways of charging interest rate and by types of payment.

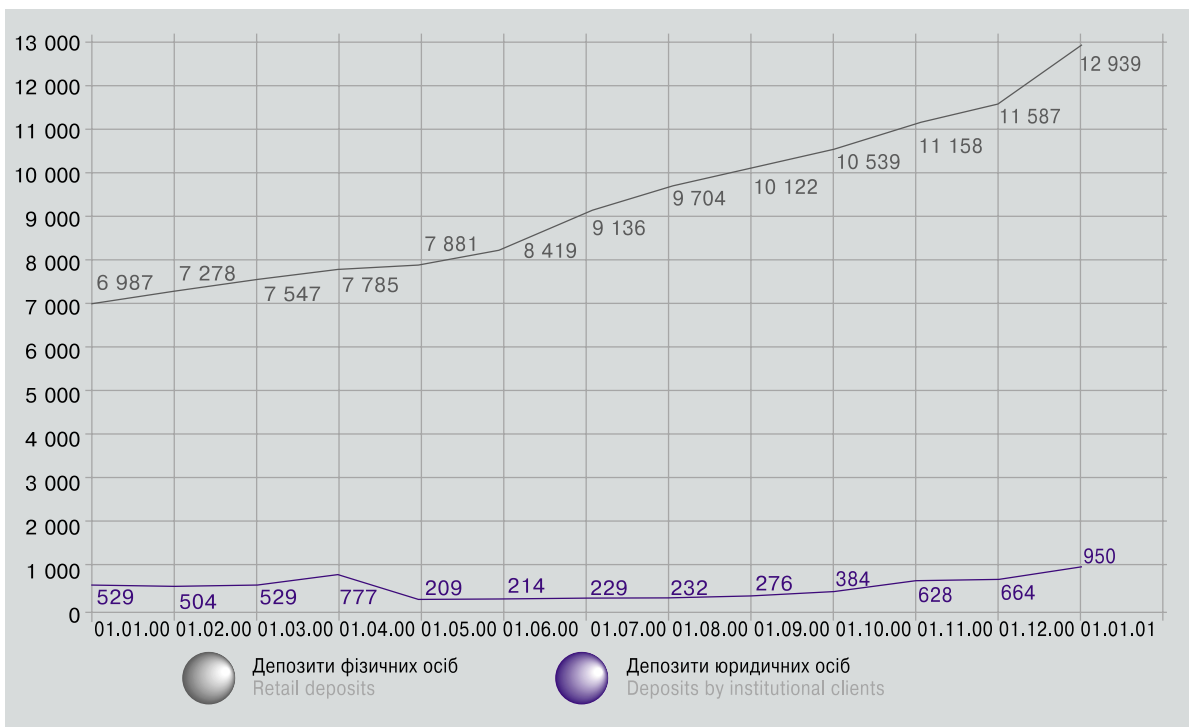
Among the Bank's clients are 20,000 individual depositors.

The sum of the funds mobilised has increased 2.5 times as compared to the beginning of 2000.

Динаміка зміни депозитної бази в національній валюті (тис. грн.) ● **Movement in the deposit base in national currency (UAH thousand)**



Динаміка зміни депозитної бази ● **Movement in the deposit base**



Ріст депозитної бази ● Increase in the Deposit Base

	01.01.00	01.01.01	Динаміка Growth rate
Юридичні особи Institutional clients			
нац.валюта, тис. грн. in national currency (UAH thousand)	8242.15	21416.00	259.84
ін. валюта, тис.USD in foreign currency (USD thousand)	529.65	950.17	179.40
Фізичні особи Retail deposits			
нац.валюта, тис. грн. in national currency (UAH thousand)	23190.03	57874.46	249.57
ін. валюта, тис.USD in foreign currency (USD thousand)	6986.96	12938.81	185.19

Протягом 2000 року спостерігалось динамічне збільшення депозитної бази Банку за рахунок залучення депозитів фізичних та юридичних осіб в наслідок активної рекламної діяльності із залученням ЗМІ.

In 2000 fast growth in the deposit base was being observed at expense of mobilising retail and institutional deposits, with advertising with mass media participation being one of the major facilitators.

Зміна структури депозитної бази фізичних осіб в національній валюті за термінами залучення ● Changes in the Structure of the Retail Deposit Base by Terms

	01.01.00	01.01.01	Зміни Growth rate
1 місяць 1 months	4%	3%	-1%
3 місяці 3 months	54%	23%	-31%
6 місяців 6 months	19%	25%	6%
1 рік 1 year	22%	37%	15%
більше 1 року more than 1 year	1%	12%	11%
Разом Total	100%	100%	

Спостерігається тенденція до збільшення питомої ваги депозитів, залучених на терміни 6 місяців та 1 рік, що позитивно впливає на фінансовий стан банку, сприяє формуванню ресурсів для кредитних операцій.

Успішна робота банку на депозитному ринку значною мірою є результатом постійних досліджень та моніторингу депозитів: аналізу політики процентних ставок банків-конкурентів, їх маркетингової стратегії, ретельного вивчення та врахування потреб клієнтів та швидкого реагування на ринкову кон'юнктуру.

З метою більш повного задоволення потреб та залучення клієнтів за звітний період було розроблено і впроваджено низку нових депозитних продуктів: "Прогрес", "Депозит 2000", "Для дитини", "З днем народження", "Різдвяний", "Аванс".

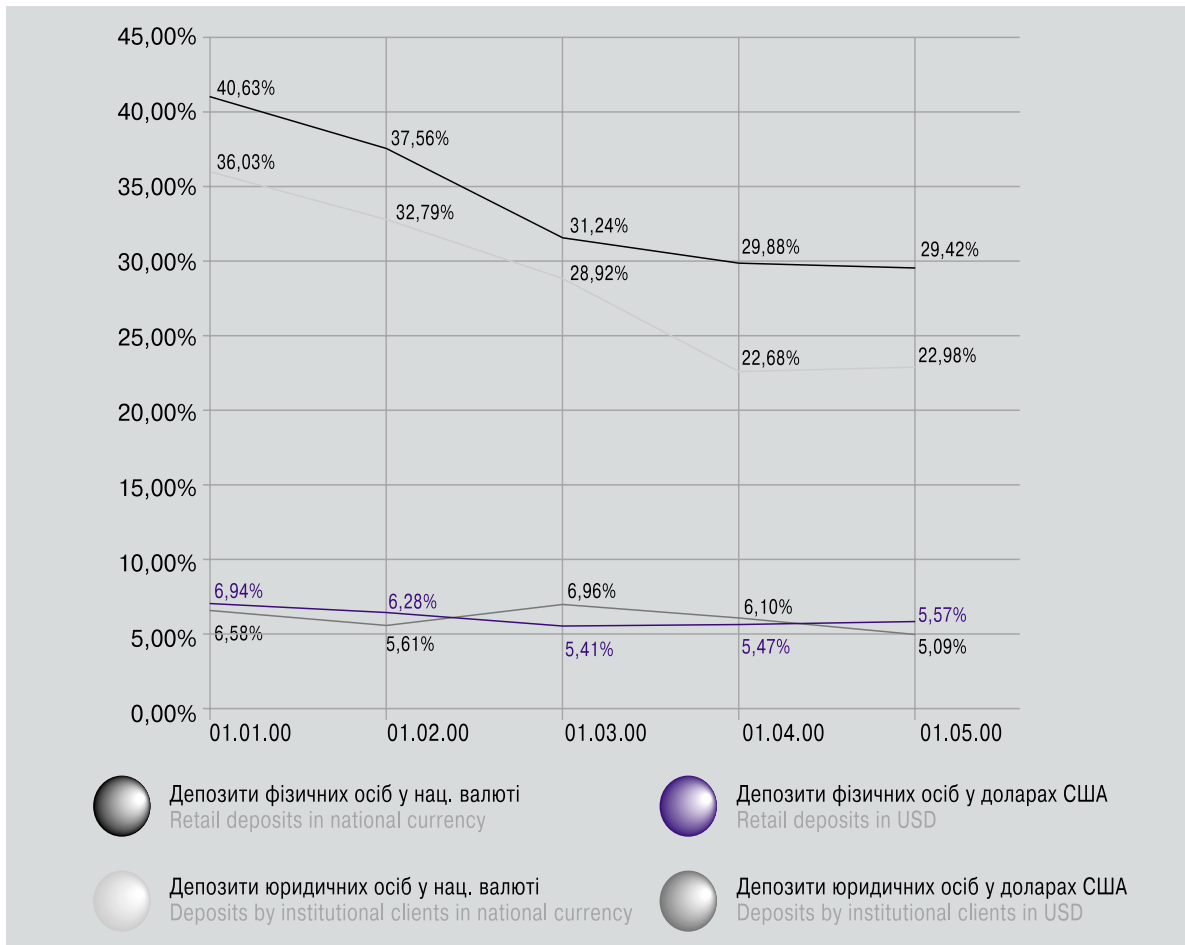
The share of the deposits with the term of 6 months and one year has been increasing; which has a positive impact on the financial standing of the Bank and creates more favourable conditions for the credit transactions.

Success in the deposit markets is largely built upon continuous marketing research, deposit monitoring, analyses of the competitors' interest rates' policies and their marketing strategy, studying clients' demands and providing fast response to the market situation.

With the aim of meeting the clients' requirements in a best possible way, a number of new deposit products have been designed and introduced, such as: "Progress", "Deposit 2000", "For Your Child", "Happy Birthday", "Christmas", and "Advance".

Динаміка зміни середньозваженої процентної ставки за депозитами у 2000 році

● Movement on the average weighted interest rate on deposits in 2000



АТ "ЗУКБ" регулярно сплачує збори до Фонду гарантування вкладів фізичних осіб з метою забезпечення захисту інтересів вкладників, виконує норми обов'язкового резервування коштів на кореспондентських рахунках в НБУ.

АТ "ЗУКБ" став одним з провідних операторів неторгових переказів приватних осіб з США, Канади, Австралії та країн Європи. Протягом звітного періоду Банк активно здійснював міжнародні грошові перекази згідно із заявками фізичних осіб у будь-яку країну світу, та проводив виплату за переказами з-за кордону по всій території України. За результатами 2000 року АТ "ЗУКБ" займає лідируючі позиції по виплаті грошових переказів за системою Western Union серед банків субагентів АТ "Українська фінансова група". Кількість переказів за системою Western Union, отриманих через АТ "ЗУКБ", лише в 2000 році зростає втричі. На кінець 2000 року в системі АТ "ЗУКБ" функціонували 30 агентств Western Union. Збільшується кількість переказів як за кордон, так і по Україні, в доларах США та в гривнях. У звітному році впроваджено перекази за кордон від фізичних осіб юридичним за системою Western Union.

За домовленістю з урядом Польщі банк продовжував щоквартально виплачувати пенсії тисячам пенсіонерів - вояків Війська Польського.

With the aim of protecting the interests of depositors, WUCB has been paying fees into the Fund Of Guarantee Of Individuals' Deposits on a regular basis. The requirements with regard to reserving funds in the NBU's correspondent accounts were fully met.

WUCB has become one of the leading operators in conducting individuals' monetary transfers from USA, Canada, Australia and European countries. Throughout the accounting period the Bank has been carrying out the transfers of funds in any country of the world and executed cash payments against funds' transfers pursuant to the requests' of individuals all over Ukraine. In 2000 WUCB gained leading positions among the banks, sub-agents of Ukrainian Financial Group regarding execution of payments under Western Union, with number of transfers increased threefold. As of the end of the year 2000 there were 30 Western Union agencies in the system of the Bank. The number of monetary transfer, international and internal, is increasing; international transfers under Western Union from individuals to legal entities in USD and in UAH were introduced in the accounting year.

In accordance with the agreement reached with Polish Government the Bank continued payments on a quarterly basis to the retired veterans of the Polish Army.

Протягом 2000 року Банк активно здійснював продаж чеків та виплачував готівку за дорожніми та банківськими чеками. За звітний період було продано дорожніх чеків Thomas Cook, Master Card на суму 420 000 доларів США та 247 750 Євро.

During 2000 the Bank conducted transactions of selling cheques and made cash payments against travellers' cheques Thomas Cook, Master Card for the total sum USD 420,000 and EUR 247,750.

Валюта Currency	1999 1999	2000 1999	Приріст, % Growth rate
USD	404500,00	420000,00	4
EUR	14850,00	24750,00	67

Значно зріс обсяг інкасо чеків, в тому числі міжнародних платіжних систем VISA, Thomas Cook, City Corp, American Express на суму:

The volume of cheques collection, including those made under VISA, Thomas Cook, City Corp, and American Express has increased significantly, with the sums being as follows:

Валюта Currency	1999 1999	2000 1999	Приріст, % Growth rate
USD	452265,41	1009407,30	123
CAD	72459,05	97779,55	35
GBP	30244,38	58886,64	95
DEM	40688,62	41075,53	1
EUR	4205,42	13407,39	219
CHF	-	800	
Голландський гульден	-	200	
AUD	-	9250	

Банк здійснює операції з виплати готівки за пластиковими картками міжнародних платіжних систем VISA та Euro Card/Master Card. Протягом року власникам пластикових карток було виплачено готівкою 73 296,88 доларів США та 37 299,8 грн.

In 2000 the total sum of transactions of cash payments against VISA/Euro Card/Master Card amounted to USD 73,296.88 and UAH 37,299.8.

Валюта Currency	1999 1999	2000 1999	Приріст, % Growth rate
USD	64699,53	73296,88	13
UAH		37299,80	

У 2000 році АТ "ЗУКБ" отримав асоційоване членство в міжнародній платіжній системі Europay International. Стратегічним партнером було обрано Перший Український Міжнародний Банк (м. Донецьк), Процесинговий Центр якого використано для авторизації операцій з картками.

In 2000 WUCB became an Associated Member of international payment system Europay International. First International Ukrainian Bank (Donetsk) became a Strategic Partner of the Bank; which Processing Centre is used for the authorising cards' transactions.

В минулому році укладено низку угод з постачальниками обладнання та розпочато встановлення бан-

In 2000 a number of agreement were signed with the suppliers of equipment, and the installation of cash

коматів в м. Львові та POS-терміналів в установах банку. В процесі підготовки до емісії власних карток реалізовано ряд пілотних проєктів. Розпочалася робота із створення власної мережі банкоматів.

Постійно зростають обсяги операцій з конвертації, купівлі та продажу іноземної валюти фізичним особам. Широка мережа пунктів обміну іноземної валюти (як власних, так і пунктів, що діють згідно з агентськими угодами з банком), дозволяє широко і надійно здійснювати операції обміну. У Банку працює 230 пунктів обміну іноземної валюти. Збільшення чисельності пунктів обміну валют призвело до збільшення чисельності і обсягів операцій. Оборот через пункти обміну валют АТ "ЗУКБ" з купівлі-продажу тільки в доларах США становив майже 9,5 млн. доларів.

У 2000 році АТ "ЗУКБ" запровадив новий вид споживчих кредитів для фізичних осіб, мета яких – максимальне сприяння громадянам України в придбанні споживчих товарів тривалого користування через мережу підприємств торгівлі.

dispensers in Lviv and of POS-terminals in the institutions of the Bank was started. The Bank has initiated works at setting up its own cash dispensers' system.

The volume of retail conversion/sales/purchase transactions is increasing. The broad network of exchange offices (Bank's own and operating under agents agreement) is being expended, with their number being 250; which resulted in the increase of the scope and volume of transactions. The sum of sales/purchase transactions made through WUCB's exchange offices amounted almost to USD 9.5 million.

In 2000 new type of consumer retail loans was introduced in the Bank, which was designed with the aim of facilitating the purchase of consumer durables for the Ukrainian citizens.

Артур Андерсен
Фінансова звітність
Західно-Українського Комерційного банку

У відповідності до Міжнародних Стандартів
 Бухгалтерського Обліку
 Станом на 31 грудня 2000 та 1999 року

Artur Andersen
Financial Statements
of West Ukrainian Commercial Bank

In accordance with International
 Accounting Standards
 As at 31 December 2000 and 1999

Звіти про власний капітал ● **Statements of Shareholders' Funds**

За роки, що закінчилися 31 грудня 2000 року та 1999 року

for the years ended
 31 December 2000 and 1999

(в тисячах євро)

(thousands of Euro)

	Зареєстрований і акціонерний капітал Issued share capital	Викуплені власні акції Treasury stock	Накопичений дефіцит Accumulated deficit	Власний капітал Shareholders' funds
1 січня 1999 року 1 January 1999	6918		(6 339)	579
Збільшення власного капіталу Issue of share capital	9015			9015
Придбання власних акцій Purchase of treasury stock		(1)		
Збитки за рік Loss for the year			(4 653)	(4 653)
1 січня 2000 року 1 January 2000	15 933	(1)	(10 992)	4 940
Збільшення власного капіталу Issue of share capital	3 880			3880
Продаж власних акцій Sale of treasury stock		1		1
Збитки за рік Loss for the year			(2 585)	(2 585)
31 грудня 2000 року 31 December 2000	19 813	–	(13 577)	6 236

Звіти про операції • Statements of Operations

за роки, що закінчилися for the years ended
31 грудня 2000 року та 1999 року 31 December 2000 and 1999

(в тисячах євро) (thousands of Euro)

	2000 р. 2000	1999р. 1999
Дохід за відсотками Interest income	7 174	3 774
Витрати на виплату відсотків Interest expense	(4 982)	(3349)
Чистий дохід за відсотками Net interest income	2192	425
Резерв на покриття збитків за процентними активами Provisions for losses on interest generating assets	(1773)	(746)
Чистий дохід за відсотками після резервування Net interest income/(loss) after provision for losses	419	(321)
Винагороди та комісії, чистий дохід Fees and commissions, net	2893	1341
Чистий дохід від операцій з іноземною валютою Dealing in foreign currencies, net	914	292
Чистий дохід від операцій з цінними паперами Dealing in securities, net	-	23
Інший операційний дохід Other operating income	83	24
Чистий дохід, не пов'язаний з відсотками Non interest income, net	3 890	1680
Чистий дохід/(збитки) від перерахунку курсів валют Translation differences, net	272	(900)
Знос і амортизація Depreciation and amortisation	(726)	(626)
Загальні адміністративні та операційні витрати: General administrative and operating expenses		
Заробітна плата та допоміжні витрати Salaries and salary related expenses	(1444)	(919)
Інші операційні та адміністративні витрати Other operating and administrative expenses	(2771)	(2 147)
Резерв на покриття інших збитків Provisions for other losses	(2225)	(1 420)
Витрати, не пов'язані з відсотками Non interest expense	(6 894)	(6 012)
Збитки до оподаткування Loss before taxation	(2 585)	(4653)
Оподаткування Taxation	-	-
Чисті збитки за рік Net loss for the year	(2 585)	(4 653)

Бухгалтерські баланси • Balance Sheets

станом на 31 грудня 2000 року та 1999 року
(в тисячах євро)

as at 31 December 2000 and 1999
(thousands of Euro)

	2000 р. 2000	1999 р. 1999
Активи Assets		
Грошові кошти та залишки на рахунках в НБУ Cash and due from the National Bank of Ukraine	9 836	5 126
Заборгованість інших банків Amounts due from other banks	7 917	7 679
Цінні папери Securities owned	112	30
Кредити та аванси клієнтам Loans and advances to customers	31 724	12 494
Передоплата податку на прибуток Prepaid corporate profit tax	39	168
Передоплати та інші активи Prepayments and other assets	2 268	2 237
Нарахований дохід Accrued income	202	206
Основні засоби та програмне забезпечення Property, equipment and computer software	8 331	2 696
Всього активи Total assets	60 429	30 636
Пасиви Liabilities		
Заборгованість перед НБУ Amounts due to the National Bank of Ukraine	1 332	2 277
Заборгованість перед іншими банками Amounts due to other banks	5 297	2 434
Заборгованість перед клієнтами Amounts due to customers	45 526	19 546
Резерви за зобов'язаннями Provisions	1 229	48
Нараховані витрати та інші зобов'язання Accrued expenses and other liabilities	809	1 391
Всього пасиви Total liabilities	54 193	25 696
Власний капітал Shareholders' funds		
Акціонерний капітал Share capital	19 813	15 932
Накопичений дефіцит Accumulated deficit	(13 577)	(10 992)
	6 236	4 940
Всього пасиви та власний капітал Total liabilities and shareholders' funds	60 429	30 636
Майбутні та потенційні фінансові зобов'язання		

Від Правління Банку підписано
та надано дозвіл на публікацію

Signed and authorised for release
on behalf of the Board of the Bank

Голова Правління
Chairman of the Board



Степан Кубів
Stepan Kubiv

Головний бухгалтер
Chief Accountant



Тарас Хома
Taras Khoma

10 квітня 2001 року

10 April 2001